

عدد ۲۲ : (برنجی سنه) رجب ۶ : ۱۳۱۷ : پنجشنبه ۱۳۱۵ : ۲۸ : تشرین اول ۹ : تشرین ثانی ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات . فنون و ... ارف و مطالبات
ادبیه و شئون ... ارف و ترقیدن
ایدر . تویر اوکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه ۱۳۱۵ آتونه سی یگرمی سن غروشدور
آتونه اجرتی برینه بوسته بولی قبول
ایدیلیر . مرکز شمدیلک باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکی افندی
دکا ایدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . شمدیلک پنجشنبه کونلری نشر اولنور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

اولكى شطارتلرك، نشودلرك، لغيف
تېسملرك يادكار جزى دگيدى؟ هيات،
بو حىر زده محبتك آلام يومه سنى برشى
تعديل و تخفيف ايده بيليردى . . اوده :
« ياد ايت ! » جله سى ايدى .

بو . كنديسنجه بر بر كذار قيمتدار
بر يادكار حيات ايدى !

— ۱۵ مایس ۳۱۳۰ —

خالد فوقی

سیاحات غرای

آمریقاد هره شهرک بر صنعت مخصوصه
صه سى واردر . مثلاً (بېسبورغ) شهرنده
غایت مکمل ماکنلر وجوده کتیریلر .
شیقاغوده باصديرمه لریله مشهوردر .
(جفرسون) شهرینه کنجه اورانك ده
شهرتی تسهیل ازدواج ایدر اداره لری
یوزنددر . ازدواج عقدینه وساطت
ایمك اوزره شهر مذکورده موجود
اداره لرك كثرته امریقاك هیچ بر شهرنده
تصادف ایدلر . بو اداره لر دن به ضمیمه
شمعدی به قدر اون بش يك ازدواج
عقد ایتش ، او قدر قاری قوجه بی سوبدیر .
مشدر . بو اداره لر دن برینك قبوسی
اوکنده کی لوحده ده « اسباب ازدواج
مکمل حاضردر ارزو ایدنك درحال
ازدواجی اجرا قانور . » عبارته سى
اوقونقده در .

جفرسون شهرنده کی بو اداره لرك
مأمورلری شهر ایله آکا ملحق اولان
قصبات و قرایی منادیاً طولاً و عرضاً
دلیقانلیر ایله قزلرك مساملاتی نفتیش
و نفحص ایدرلر ، ایکی کنجی یکدیگر کی
سویور کورونجه همان ارارنده ازدواج
عقدی ایچون مداخله قانقشیرلر .
کنجلر ارزو ایدرلرله او هیو کورپرینك
اوسقده آلتده بولان اوللر دن برینده ،
ایستلرله کجه کوندوز بر سفینه دروننده ،
بربالون ایچنده اجرای آیین زفاف ایدرلر .
فیثالر معتدل ایتش .

میتونیک

۱۹۰۰ سرکینده آلمانیا شعبه سى

آلمانیا امپراطوری حشمتلو و بلهلم

حضرتلری ۱۹۰۰ سنه سنده یازسده کشاد
ایدیه جك سرکیده بولنه جق آلمانیا شعبه .
سك احنوا ایدیه جکی اوج قبول سالونتی
برلین و بوستدام سرایلرنده بولان بیوک
رسم لوحه لریله تزین ایتدیرمکه قرار
ویرمشلردر .

بوتابلور اون سکرینجی عصرده
یشامش فرانسز مشاهیر رسامانك اثرلری
اولوب پروسیا قرالی بیوک فره درینك
همتیله جمع ایدلشددر .

مذکور قبول سالونلری تفریش
وتزین ایچون اقتضا ایدن اشیا کذلک
اون سکرینجی عصرده بیوک فره درینك
طرفندن برلینه جاب ایدلش اولان
فرانسز صنعتکارانی طرفندن فرانسز لرك
ذوقه کوره وجوده کتیرلش اووقندن
بری بوستدام ، سان صوصی ، و برلین
سرایلرینی تزین ایتکده بولنش اولان
اشیا میانندن انتخاب اولوب صورت
خصوصه ده یازسه کوندربله جکدر .

قبول سالونلر دن برینسده بیوک
فره درینك ذاته مخصوص کتابخانه به تماماً
مشابه اولمق اوزره صورت مخصوصه ده
اعمال ایتدیرلش بر کتابخانه ده بولنه جق
ومذکور سالونلرك اوچی ده بوستدام
سرایلرنده فرانسز یعنی ۱۵ نجی لوی طرزنده
الك ابی بویامش دائره لره تماماً بکزمه جك
صورنده تلوین قلته جقدر .

آندره دن بشقه بر خبر

انکلتره امرای بحریه سندن آمرال
(قامپبون) ك یکنی اولوب شمالی آمریقاد
هودسون کورفرینك شمال جهته کائن
(پورت کورجیل) نام لیمانك محافظه سته
مخصوص عسکرک قوماندانی بولان موسیو
(آلتون) موسی ایله امیراله کوندیرمش
اولدینی بر مکتوبده قطب شمالی سیاح
شهری آندره حقنده بعض معلومات ویرمش
و مکتوب مذکور امیرال طرفندن (تابیس)
غزیه سته کوندیرلش اولدیفندن بعض
فقرات مهمه سى بروجه آتی درج
ایدلشددر :

« کچن ایلك بهارده اولد دونالده
اسمنده براسکیمو ایله برطاقم ارقداشلری
بزم قلعه داخلنده بولان مغازه به کلهرک
برطاقم اشیا آلتشار ایدی . بونلردن
مافدونالده لقردی ائتسانده کچن یاز قطب
شمالی طرفلرنده ایکی بیاس آدم وفات

ایتش اولدیفنی واکر روایت ایدلدیکی وجه
ایله قطب شمالی نی کشف ایچون بربالون
اوجورولش ایسه بویکی شخصك
بالوندن دوشمش ، تلف اولش اولملری
محتمل بولنلدفنی سوبلشددر .

بواسکیمونك افاده سته بکده اهمیت
ویرمش اولمغه برابر بته (فورت بورق)
لیماننده بولان دوققور (میلنه) اشعار
ایدلم .

بولدن براز زمان صکره (ایستوفی)
برادرلر اسمنده دیگر ایکی اسکیمو دها
نزدیمه کلدیله . بونلر کتیرمش اولدقلری
خبرلر آندره ایله رفیقلرینك قضاوده
اولدقلرینه شبهه براقه مشدر .

بو برادرلردن بریسی کچن یاز نهایتده
آوده کزر ایکن کندیسه قارشى سلاح
آنیور ظن ایدلدیکی ایکی بیاضی اوق ایله
اورمش تلف ایتش ، مرقوملرك دیگر
ایکی رفیق قاجوب قورتولشددر . تلف اولان
بیاضلرك البسه و اشکالنه ائرمقومك
ویردیکی معلومات آندره ایله رفیق
سیاحتك البسه و اشکالنه تماماً موافق
ایتش .

وبایه قارشى بر علاج

هندستان اطبا سندن بریسی يك
اسکی زمانلرده ممالك شرقیه اهالیسینك
زیتون یاغی و باغله قارشى بر واسطه
تحفظ و نداوی اولمق اوزره استعمال
ایلدلرینی بیان ایله اطبانك بوبایه تجربه لر
اجراسی لزومی درمیان ایلشددر .

هندستان و مصرده وایك ظهورندن
بری زیتون یاغی نجاریله مشغول اولانلردن
هیچ برینك خسته لقندن مصاب اولمیش
اولمسی ده شایان دقت اولدیفندن بعضیلر
وبادن تحفظ ایچون بتون وجودی زیتون
یاغی ایله طیلا ایلمك تدبیری توصیه
ایلمکده درلر .

بوبایه بعض امثله تاریخیه درمیان
اولیور ، ۱۷۹۲ سنه سنده وندیک کپلردن
برینسده اوج کشتی وبایه طونلدفنی زمان
خسته اولیانلردر عقب وجودلری زیتون
یاغی طیلا ایلمش و بوسایه ده سرایت
مرشدن مصون قالمشدردر .

وقتیه تونیسده وبا ظهور ایلیوب
بین الاهالی بر جوق تلفاتی موجب اولدینی
حاله زیتون یاغی فایزیده جالشلردن
کیمسه مصاب اولمیش ایتش .
هر حالده وبایه قارشى بر چاره تحفظ

و نداوی اولمق اوزره بیان اولان شوعلاج
کال سهولته تجربه و تطبیق اوله یایلر بر
شیدر . پورتیکز ، هندستان و مالک ساره
اطباسی بونك تجربه قطعی سنى اجرا
ایدوبده نتیجه سنى عالم اعلان ایدیه جك
اولورلرله السایت بیوک بر خدمت ایدیه .
جککری درکاردر .

بر یا کلتش ذهابك تسجیحی

۱۴۹۲ تاریخ میلادی سنده کشف
ایدلش اولان امریقا قطعه سنى بواسم
ایله توسیمی حقنده بر روایت واردر .
کاشف شهر قریب سشوف قولونیدن براز
زمان صکره امریقایه سیاحت ایتش .
اورانك احواله دائر بر کتساب یازدرق
ایلك دفعه اوروباده نشر ایتش اولان
آدم (آریغوسویو) نامنده برایتالیان
اولمسیله قطعه مذکوریه (امریقا)
دنلمسی (آریغو) نامندن نشأت ایتش
ایتش .

شور وایت تازمانلره قدر بو حالده
دوام ایدوب کتمشدر . یالکز بودغه
جغرافیا فی واقفلردن موسیو (زول -
مورو) (بولتن دولاسیوسی به تهره
اوغرافیک) نام مجموعه اشوعیه ده بر
مقاله قیه درجیه (امریقا) نامك
ردن نشأت ایدلکینه دائر اجرا ایدلیدی
تدقیقات تاریخیه نك خلاصه سنى نشر
ایلمشدر . بوزانك تدقیقات واقعه سته
کوره قریستوف قولاتب امریقایه ایلك
سیاحتلری اجرا ایدلیدی زمان مملکت
مذکوره برلیری یقارانا قطعه سنده
زیغالیا ایله لبرتاد اراسنده واقع قطعه سنى
(امریقا) نامیه یاد ایدلکرنندن قریستوف
قولونبده اسپانیا قرالی فردینانده تقدیم
ایدلیدی لایحه سنده کشف ایدلیدی برلری
امریقا نامیه یاد ایتش ایتش . مؤجراً

۱۵۵ سنه میلادی سنده (آلبریغو -
وسپیوچی) امریقایه دائر ایلك اثرینی
نشر ایدوب هرکی قطعه جدیدنه نك
احوال و کیفیتندن خبردار ایتش ایدی .
(سن دیه) قصبه سنده کتابخلیق ایله
مشغول بولان (هیلا قولیلوس) نامنده
بری ده وسپیوچینك کتایبندن امریقا
احواله دائر معلومات آلدقندن صکره
آریغو بر کتساب نشرینه ایتدار ایتش .
بولك مقدمه سنده ده (امریقا) نامی
(امریغو) اسمندن نشأت ایتش اولمسی

ذهای بازمش اولدیفندن بوذهاب باطل
کتابدن کتابه لساندن لسانه کجورک
تازمانزه قدر کلمشدر .

ایتالیان اسامیسی میانشده (امریغو)
نامی بولمیشوب (آلبریغو) نامی موجود
اولدیفنده مدقق موسی الیه طرفندن بیان
ایدلمکدهدر .

ساعت و قرو نومترو مسابقه سی

اسویجی رده کائن جنوه شهرینک ال
مشهور ساعت قابریقه و دستکاهلرینه
مرکز اولدیفنی معلومدر . شهر مذکورده
ساعتجیلای الیه اشتغال ایدن بر شرکت
صناعیه اخیراً قرونومترو لر ایچون بر
مسابقه ترتیب ایلنمشدر . اشبو مسابقه یه
ارباب صنایع طرفندن ۵۲۹ قطعه قرو-
نومترو کتیرلش ، عندالمعاينه والتجربه
بونلردن ۱۸۳ عددی مطلوبه موافق
کورولمشدر . حالبوکه بو ۱۸۳ قطعه
قرونومتروده بشقه بر محک التجربه دن
کچیلرک ایچلردن ۱۱۲ عددی موافق
مطلوب بولنش و ۳۴ عددینه مکافات
ورلمسی تحت قراره آلمشدر .

برساعت نایه ده بش دفعه طقطقه ده
بولنورسه یکریمی دوت ساعت طرفنده
۴۳۲،۰۰۰ طقطقه اجرا ایتمسی لارم
کلیر .

مسابقه یه داخل اولان ساعت تمام
سکسان کون تجربه موقعنده طورهرق
بومدت طرفنده کونده دوت سقطقه
اکسک زیاده اجرا ایدنلری مسابقه یه
کیرمکه لایق کورولمیه چکدر .

زمانترو ساعتجیلک نه قدر اینجلمش
اولدیفنه بومسابقه دلالت ایدر .

کور وساغر و دیلسز برقزک
امتحانده برنجی جیقمس

آمریقاده بوستون شهری ساکنه -
لرنندن مادموازل (هلان کهلر) اسمنده
اون سکیز یاشنده بر قز آنادن طوغمه
کور دیلسز وساغر اولدیفنی خالده ذکاوت
قطریه سی سایه سنده تحصیل علوم و فنونده
پک زیاده ایلری کیدوب اخیراً (رادفایف)
مکتبه قبول ایدلمک اوزره غایت بارلاق
برامتحان کچیرمش و بونان ، لاتین لسانلریله

هندسه و جبر و سائر درس لرده برنجی
جیقمشدر .

بارون دوهرشک میرائی حقنده بعض
معلومات غریبه

کچنده فرالسه ده وفات ایتمش اولان
بارون دوهرشک زوجیه سی طرفندن
براقیلان میراثک معاملات لازمه رسمیه سی
اجرا ایدیلجه فرانسه خزینیه سی ۱۲
میلون فرانقندن عبارت رسوم مهمه اخذ
ایتمش اوله چقدر .

پارس غزته لرینک افاده سنه کوره
بواون ایکی ملیون فرانق فرانسه خزینیه سنه
بولیجه ویاچک ایله تأدیه ایدلیوب باقنوط
اوله رق تسایم ایدلش . بو باقنوط لر بر
برصاییلوب برماصه اوزرینه صرملنمشدر .

منافع مذکور التون انچه اوله رق
ورلمش اوله یدی ۳۸۷۶ کیلو غرام کله چک
ایدی که همان بر واغون بوکنه معادل
اوله حق ایدی . او حالده منافع مذکوری
بر ویا متعدد آرایه لر ایله خزینیه مالیه یه
قل ایتمش ایدی و زنییه جبقارمق ایچون
۷۷ حال استخدامی لازم کله چک ایدی .

یکی بر ماکنه

آمریقاده (نیورق) شهری ارباب
اختراعندن موسیو (لی آزنه و) بوسته
ایله کوندریله چک غزته لری دورمک ،
اوزرینه قوشاق کچیروب آدرس یازمق
اوزره بر ماکنه ایجاد ایلنمشدر .

بو ماکنه ایله دقیقه ده یوز یکریمی
غزته لک قوشاقلری کچیریلوب اوزرلری
یازلمقده ایتمش . بو ماکنه دن الی دانه سی
اداره ایدن ایکی کشی یکریمی دوت حمله نک
آنحقی کوره بیله چکی ایشلری کورمکده
ایتمش .

طباعت سرکیسی

۱۹۰۰ شه سی ایلک بهارنده المانیاده
کائن (مایالس) شهرنده طباعتک بش
بوزنجی سنه ایجادی مناسبیله بعض شلکک
اجرامی و برده سرکی کشادی تحت قراره
آلمشدر . بوسرکی یه بالعموم مملکتلرده

بولان مطبعه جیلر ، خروفاچیلر ، ماکنه
بیان قابریقه لر دعوت ایدلمشدر .

قولسز غزته محرری

آمریقاده (نکساس) ولایتی داخلده
کائن (مونت بله زان) نام شهرده (نایس
رووییه و) اسمیله نشر اولان غزته نک
باشر و محرری موسیو (آرون شمیت)
نامنده قولسز بر آدمدر . موسی الیه ۱۸۹۳
سنه سندن بری غزته جیلای ایدیور . مقاله
یازمق ایچون قلمی یا آیفالریله ویاخسود
دیشلریله طونار اداره ایلر ایتمش .

شوندن بوندن

آجیق مخابره ورقه لری

آجیق مخابره ورقه لری ۱۸۶۹ سنه -
سنده اوستریاده اختراع ایدلمشدر .
۱۸۷۰ سنه سنده المانیسا ، لوکسبورغ
واسویجره بوسته لری ده بوورقلری
قوللانمغه باشلامشدر . ۱۸۷۱ سنه سنده
فلنک ، بلجیکا ، دانمارک مملکتلرنده ده
مذکور ورقه لر قوللانمغه باشلادی .

۱۸۷۲ سنه سنده اسوج ونوروج و ۱۸۷۳
فرانسه ، امریقا ، اسپانیا ، صربستان
ورومانیسا ونهایت ۱۸۷۴ سنه سنده ده
ایتالیاده استعمالنه ایدار اولنمشدر .

آجیق مخابره ورقه لرینک موجودی
ویابه ده کی بولتقیق مکتبی معلملرندن
موسیو (اماتوئل هرماندر) بوورقلر
۱۸۶۹ شه سی نشرین اولنک برنجی کونی
موقع تداوله جبقارلنمشدر .

مشروبات و ما کولاترک درجه
حرارتی

ساقی غراد درجه سیله

صو : ۱۲ الی ۱۳
قهوه وچای : ۴۰ الی ۴۳
سود : ۱۶ الی ۱۸
ات صوبی : ۳۸ الی ۴۵
سائر ما کولات : ۳۸

ما کولات و مشروباتک درجه حرارتی
فوق الصفر ۷ دن نقصان اولنجه دیشلر

میزلامه یه باشلار ، یملکک درجه حرارتی
۵۵ درجه دن زیاده اولورسه او حالده
انسانک آغزی بوغازی یانار . مع مافیه
غایت صیجاق یملک یملکده اعتیسادک پک
زیاده حکم و تأثیری اولور .

چو چق یتشدریمک ایستین زوج و زوجیه
نه یاشده بولمایدلر ؟

مجارستان ارباب تدقیقندن موسیو
(قوروسی) ازدواجدن مقصد تکثیر
تناسل اولدیفنه کوره ازدواج ایده چک
زوج و زوجیه نک چو چق حاصل ایتمک
شرطیله نه یاشده بولنلری لازم کله چکی
حقسنده تدقیقات عمیق اثری اوله رق
بولدیفنی نتایجی بروجه آتی درج ایدیور .

۲۵ یاشنده بر زوج ۱۹ یاشنده
برزوج ۳۵ ، یاشنده برزوج ۲۱ یاشنده
برزوج ۴۰ ، یاشنده برزوج ۲۴ یاشنده
برزوج ۴۵ ، یاشنده برزوج ۲۹ یاشنده
برزوج بولمیدر .

کذلک ۱۸ یاشنده برزوج ۲۵ یاشنده
برزوج ۲۵ ، یاشنده برزوج ۲۸ یاشنده
برزوج ۳۵ ، یاشنده برقادی ۲۹ یاشنده
برزوج آراملی ایتمش .

اخطار مخصوص

جریده مزه آتاراهده ویاخود ورقه
کوندن بعض ذوات اسملرینی تصریح
ایتمیه رک بالکتراسم و مخاصلرینک اوللرنده کی
بر حرقی درج ایلد اکتفا ایتمکده اولدقیرینه
وشو حالده احباب آتار و مکانییک کیمار
اولدقلری آکلاشیله میهرق تردد حاصل
اوله چغه بنه ، بعدما کوندریله چک آتار
و مکانیه اسامینک صراحت درج اولنمی
نیاز اولور .

بو هفته طرفنده ورود ایدن آثارک
صیره سیله کله چک نسخه لر درج ایدیله چکی
مع الاعتذار بیان ایلرزه .

ترجمان حقیقت مطبعه سنده طبع اولنمشدر .

صاحب امتیاز : محمد اکرم